

西遊記

[明] 吳承恩 著

天地出版社



【明】
吳承恩
著

西 游 记

吴承恩 著 吴贤哲 整理

责任编辑·秦伏男

特约编辑·刘 洪

封面设计·邹小工 刘 民

版面设计·杨小云

责任校对·伍登富

出版发行 天 地 出 版 社

(成都市桂花巷21号 邮编 610015)

印 刷 成都福利东方彩印厂

版 次 1997年8月第一版

1997年8月第一次印刷

规 格 850×1168 1/32

印张 26.25 字数 960 千

印 数 1—8000 册

定 价 41.00 元

ISBN7—80624—130—2/1·41

前

言

《西游记》是我国神话小说之冠，是一部积极浪漫主义的优秀作品。其神奇变幻的故事和神通广大的人物已是中国人民家喻户晓的熟人熟事。《西游记》与《三国演义》、《水浒传》一样，都是群众创作与作家创作相结合的产物。《西游记》的成书，前后经历了七百多年，可分为三个阶段。第一个阶段：史实与文献记载。即唐代《大唐西域记》与《大唐慈恩寺三藏法师传》为《西游记》故事之源。第二个阶段：民间流传与话本、戏曲家的加工创造。话本主要有南宋俗讲话本《大唐三藏取经诗话》、元代《西游记平话》；戏曲主要有金院本《唐三藏》、元杂剧《唐三藏西天取经》、《西游记杂剧》等。第三个阶段：吴承恩集大成进行再创作。吴承恩（约1500—约1581）字汝忠，号射阳山人，江苏淮安人。他生活在明代中叶，出身于两世为官而后没落的小康人家，科场不利，四十来岁才补得一个岁贡生。他曾到北京等候分配官职，但没有被选上。目睹官场黑暗和世态炎凉，他对做官感到灰心。后来因母老家贫，不得已就任长兴县丞，过了一两年，“耻折腰，遂拂袖而归”。晚年过着卖文自给的清苦生活。

《西游记》无单一的主题。第一至七回为一个中心主题；八至十二回又有一个中心内容；十三至一百回又自成一个部分。

前七回“大闹天宫”，以现实中此起彼伏的农民战争作为生活的基础，用神话幻想的形式，塑造了孙悟空这一叛逆英雄的形象，揭露了天宫统治者的腐朽无能。孙悟空直捣玉帝宝座，提出“皇帝轮流做，明年到我家”。这与《水浒传》英雄要“杀到东京，夺了鸟位”、“轮流坐庄”的思想如出一辙。这一部分反映了封建社会中人民对政治压迫的反抗情绪。

八至十二回写唐僧取经的原因，在全书中起情节过渡作用。通过如来说法、观音访僧、唐僧出世、魏徵斩龙、太宗入冥等情节，侧面揭示在“贞观之治”的太平局面下，仍有不太平之忧。

十三至一百回写孙悟空皈依佛教，保护唐僧取经，在八戒、沙僧、龙马的帮助下，一路斩妖除怪，经历八十一难，到西天成了正果。作品由第一主题转入第二主题，即由孙悟空对神佛的反抗转入抗魔的斗争。这部分共八十

八回，包括四十一个小故事。取经路上，自然环境恶劣，妖魔迭出，唐僧师徒齐心协力，坚韧不拔地奔向目的地。取经的目的只象征一个理想，取经路上所表现出来的意志、勇气和智慧才是主题。他们表现了中国人民克服困难，勇敢前进的精神，反映了中华民族百折不回，敢于排除万难，敢于与邪恶斗争的民族性格。

孙悟空是全书最光辉的形象。他是神通广大，出身微贱的中国农民英雄的化身。他身上反映了劳动人民许多优秀品质，诸如热爱自由，不畏权势，见恶必除，除恶务尽，勇敢机智等。“大闹天宫”是他个人的英雄传记，“西天取经”是他战胜群魔的功业史。佛祖纵其亲属为魔，他敢当面指责佛祖是“妖精的外甥”，观音稍有态度不好，他敢骂观音“惫懒”，咒她“一世无夫”。玉帝面前，他动辄以“动起刀兵”相威胁。孙悟空是一个具有非凡能力和智慧的人物，他前后的命运是互相矛盾的，但他的性格却是基本一致的。

唐僧是愚慈高僧的典型。他既有高僧的苦行、坚贞的品质，又有只讲慈悲不分敌我的愚弱。他身上体现着封建儒士的迂腐无能，又有着佛教徒的虔诚。他取经的决心坚定，但毫无识别人妖的眼光和自卫的本领。离开徒弟，他连一餐素饭也捞不到，一遇妖魔，便吓得滚下马来，涕泪交加。这种好善、畏恶的弱点有典型意义。

猪八戒是全书最重要的陪衬人物，是引人发笑的喜剧角色，是一个小私有者的生动形象。一方面，他憨厚、单纯，每遇妖魔，总是协助孙悟空作战。被俘后也不屈服，取经路上挑担也十分卖力、负责。另一方面，他有不少弱点，如贪酒、好色、偷懒、嗜睡、好吃、好占小便宜，一不如意便喊歇伙，要回高老庄当女婿。又好进小小的谗言，让孙悟空挨克。还在大耳朵里藏私房钱。猪八戒身上虽然有很多缺点，但并不是一个否定人物，他是一个让人嘲笑，又让人喜爱的形象。

沙僧和龙马活动不多，形象单薄，性格描写不突出。

神佛和群魔形象各有特色，大都带有浓厚的人间色彩。如太白金星深知权术，善于辞令，很像帮闲的清客。其他如佛祖、玉帝、太上老君等，都明显地反映出封建社会统治者的某些特点：色厉内荏，暴虐诡谲，千方百计地镇压、欺骗反抗自己的人。至于妖魔虽然只有几笔漫画，但都轮廓鲜明、姿态横生，各具特色。他们的所作所为，很容易使人联系到封建社会中的权奸佞臣、土豪恶霸的种种罪恶。

《西游记》在反映人民思想情绪的同时，又反映了作者本人的宗教观念。作者在书中宣扬了宿命论、因果报应和佛法无边的思想。作者虽然对封建社

会的丑恶现象进行无情的揭露和批判，但并没有从根本上怀疑和否定封建制度。孙悟空跳不出佛祖掌心，表现了封建皇权神圣不可侵犯的思想。作者把改变社会现状的希望寄托在帝王身上，所以书中的那些昏君暴帝一经事实教训，便都能翻然悔悟。所有这些都和全书的主题思想形成一定的矛盾，同时也反映了作者世界观中的矛盾。这些缺点比起全书的光辉成就，就只是次要的了。

吴承恩采用浪漫主义创作方法，充分发挥幻想小说这一文学样式的特点，在《西游记》中写出了丰富多彩、生动有趣的故事，塑造了光辉夺目的理想化英雄形象，其艺术水平完全可以同在它之前出现的《三国演义》及《水浒传》媲美。

首先，全书创造了一个基于现实生活的幻想世界。书中的人物、景物、事物既是充分神化的，又都有现实生活作基础，创造出了一个井然有序的天上世界。诸神、诸妖、诸魔，五花八门，无一事不奇，但也无一事不符合现实生活中类似的生活逻辑。全书将幻想的神奇性和与现实的同一性结合起来，使神魔之境的万事万物显得和谐自然，合情合理。

其次，在人物形象塑造上独具神话小说的特点。小说中的各色人物，既有社会化的个性，又有超自然的神性，以及某些动物植物的自然属性。如孙悟空的叛逆性格，体现了农民革命英雄的社会属性；他所具有的七十二变和翻筋斗云的本领，当属自然的神性；他瘦小精悍，机灵急躁，有一双金睛火眼和一条尾巴，这是猴子自然属性的艺术化。再如猪八戒，也是三性合一的人物。

第三，结构上有精心的安排。取经故事是全书的主干，本身又包括四十一个小故事，各个小故事都相对独立，错落有致，因果分明。《西游记》可以说是许多短篇小说的连缀和组合，但是由于结构上经过作者的精心安排，这一百回仍是一个有机的整体。取经故事统一于共同的主题，统一于共同的主要人物性格。以此种方法将各个分散的小故事串连起来，使各个小故事既可独立成篇，又属《西游记》主题中不可缺少的一环。这比《水浒传》单用“逼上梁山”主题统帅全篇文字又进了一步。这种结构与欧洲《唐·吉珂德》和《十日谈》十分相似。

第四，风格幽默诙谐。孙悟空突出的个性是机智诙谐，他具有强烈的乐观主义精神，在任何困难的时候决不灰心丧气，对敌人无限蔑视。他揭露妖魔的种种丑态，加以辛辣的嘲笑，把他们弄得狼狈不堪。对于猪八戒，则用喜剧性的情节来嘲讽他的缺点，时常让他说些蠢话，做些蠢事，常常使读者忍不住发出笑声。作者还利用不谐调的对衬、对比形成滑稽可笑的漫画式画

面。例如孙悟空“二调芭蕉扇”时，书中描写身长不满三尺的孙悟空，竟趾高气扬地扛着把一丈二尺的大扇。小猴王扛大扇，殊属可笑。这种不成比例的形体对比，艺术地表现了孙悟空的骄傲自满。

第五，语言简练朴素而又生动活泼。《西游记》的语言以流行广泛的南方官话为基础，充分吸收民间口语，杂用一些淮安方言，具有浓厚的生活气息和乡土气息。在人物语言个性化方面，作者取得了显著的成绩。尤其是孙悟空和猪八戒的语言，带有很鲜明的性格特征，即便是寥寥数语，也颇见性情。此外，人物对话诙谐幽默，很好地表达了作品讽谕现实的意图。这方面的描写，大都寓庄于谐，在“玩世不恭”的调笑中进行严肃的现实批判。再有，作者写人物往往几笔便神采焕发，揭示出微妙的心理活动；作者叙述故事，脉络清楚，干净利落，绝少拖泥带水之处，这些都表现了他驾驭语言才能。

本书以明刊金陵世德堂本《新刻出像官版大字西游记》为底本，以明刊《李卓吾先生批评西游记》为主要校勘本，并参考了清刊本《西游证道书》、《西游真诠》和《新说西游记》，加以校勘整理。明刊世德堂本和“李评本”属同一系统的版本，二本对孙悟空、猪八戒、沙僧、龙马的出身都有详细的交待，但对于唐僧出身的故事，仅在第十一回中用二十四句七言韵语简略带过。清初刊本《西游证道书》补出了这段故事，以后其他清刊本都照着补出。从所补文字的风格和一些情节处理情况来看，显然不是吴承恩的原作，这已为学术界所公认。但考虑到全书故事的完整性，我们把后人补出的这一回作为附录，放在第八回之后，供读者参阅。此次整理，为适应中学以上文化水平，满足农村、城镇读者的需要，作文字校正、新式标点、分段，不出校记，不考辨。注释只作简注，即主要扫除阅读时可能遇到的文字障碍，并略及当时的方言俗语，以及个别可能不易理解的词汇。相同的条目只在第一次出现时作注释，以后又出现的，则不再出注。对书中出现的俗字、古今字、异体字，一律改为标准简化字。我们对本书的点校注释可能还有疏漏、不当乃至错误之处，热切希望得到专家、学者以及广大读者批评指正。

吴贤哲

1997年8月

前	言		(1)
第 一 回	灵根育孕源流出	心性修持大道生	(1)
第 二 回	悟彻菩提真妙理	断魔归本合元神	(10)
第 三 回	四海千山皆拱伏	九幽十类尽除名	(18)
第 四 回	官封弼马心何足	名注齐天意未宁	(26)
第 五 回	乱蟠桃大圣偷丹	反天宫诸神捉怪	(34)
第 六 回	观音赴会问原因	小圣施威降大圣	(42)
第 七 回	八卦炉中逃大圣	五行山下定心猿	(49)
第 八 回	我佛造经传极乐	观音奉旨上长安	(56)
附 录	陈光蕊赴任逢灾	江流僧复仇报本	(64)
第 九 回	袁守诚妙算无私曲	老龙王拙计犯天条	(72)
第 十 回	二将军宫门镇鬼	唐太宗地府还魂	(80)
第 十 一 回	还受生唐王遵善果	度孤魂萧瑀正空门	(88)
第 十 二 回	玄奘秉诚建大会	观音显像化金蝉	(96)
第 十 三 回	陷虎穴金星解厄	双叉岭伯钦留僧	(104)
第 十 四 回	心猿归正	六贼无踪	(112)
第 十 五 回	蛇盘山诸神暗佑	鹰愁涧意马收缰	(121)
第 十 六 回	观音院僧谋宝贝	黑风山怪窃袈裟	(129)
第 十 七 回	孙行者大闹黑风山	观世音收伏熊罴怪	(138)
第 十 八 回	观音院唐僧脱难	高老庄大圣除魔	(148)
第 十 九 回	云栈洞悟空收八戒	浮屠山玄奘受心经	(155)
第 二 十 回	黄风岭唐僧有难	半山中八戒争先	(163)
第二十一回	护法设庄留大圣	须弥灵吉定风魔	(171)
第二十二回	八戒大战流沙河	木叉奉法收悟净	(179)
第二十三回	三藏不忘本	四圣试禅心	(187)
第二十四回	万寿山大仙留故友	五庄观行者窃人参	(196)
第二十五回	镇元仙赶捉取经僧	孙行者大闹五庄观	(204)

第二十六回	孙悟空三岛求方	观世音甘泉活树	(213)
第二十七回	尸魔三戏唐三藏	圣僧恨逐美猴王	(222)
第二十八回	花果山群妖聚义	黑松林三藏逢魔	(230)
第二十九回	脱难江流来国土	承恩八戒转山林	(238)
第三十回	邪魔侵正法	意马忆心猿	(245)
第三十一回	猪八戒义激猴王	孙行者智降妖怪	(254)
第三十二回	平顶山功曹传信	莲花洞木母逢灾	(263)
第三十三回	外道迷真性	元神助本心	(272)
第三十四回	魔王巧算困心猿	大圣腾那骗宝贝	(280)
第三十五回	外道施威欺正性	心猿获宝伏邪魔	(289)
第三十六回	心猿正处诸缘伏	劈破傍门见月明	(297)
第三十七回	鬼王夜谒唐三藏	悟空神化引婴儿	(305)
第三十八回	婴儿问母知邪正	金木参玄见假真	(314)
第三十九回	一粒金丹天上得	三年故主世间生	(323)
第四十回	婴儿戏化禅心乱	猿马刀归木母空	(332)
第四十一回	心猿遭火败	木母被魔擒	(340)
第四十二回	大圣殷勤拜南海	观音慈善缚红孩	(349)
第四十三回	黑河妖孽擒僧去	西洋龙子捉鼍回	(358)
第四十四回	法身元运逢车力	心正妖邪度脊关	(367)
第四十五回	三清观大圣留名	车迟国猴王显法	(376)
第四十六回	外道弄强欺正法	心猿显圣灭诸邪	(384)
第四十七回	圣僧夜阻通天水	金木垂慈救小童	(393)
第四十八回	魔弄寒风飘大雪	僧思拜佛履层冰	(402)
第四十九回	三藏有灾沉水宅	观音救难现鱼篮	(409)
第五十回	情乱性从因爱欲	神昏心动遇魔头	(418)
第五十一回	心猿空用千般计	水火无功难炼魔	(425)
第五十二回	悟空大闹金岫洞	如来暗示主人公	(433)
第五十三回	禅主吞餐怀鬼孕	黄婆运水解邪胎	(441)
第五十四回	法性西来逢女国	心猿定计脱烟花	(450)
第五十五回	色邪淫戏唐三藏	性正修持不坏身	(458)
第五十六回	神狂诛草寇	道昧放心猿	(466)
第五十七回	真行者落伽山诉苦	假猴王水帘洞誉文	(474)
第五十八回	二心搅乱大乾坤	一体难修真寂灭	(481)
第五十九回	唐三藏路阻火焰山	孙行者一调芭蕉扇	(488)

第六十回	牛魔王罢战赴华筵	孙行者二调芭蕉扇	(497)
第六十一回	猪八戒助力败魔王	孙行者三调芭蕉扇	(505)
第六十二回	涤垢洗心惟扫塔	缚魔归正乃修身	(514)
第六十三回	二僧荡怪闹龙宫	群圣除邪获宝贝	(522)
第六十四回	荆棘岭悟能努力	木仙庵三藏谈诗	(530)
第六十五回	妖邪假设小雷音	四众皆遭大厄难	(539)
第六十六回	诸神遭毒手	弥勒缚妖魔	(547)
第六十七回	拯救驼罗禅性稳	脱离秽污道心清	(555)
第六十八回	朱紫国唐僧论前世	孙行者施为三折肱	(563)
第六十九回	心主夜间修药物	君王筵上论妖邪	(571)
第七十回	妖魔宝放烟沙火	悟空计盗紫金铃	(579)
第七十一回	行者假名降怪狐	观音现像伏妖王	(588)
第七十二回	盘丝洞七情迷本	濯垢泉八戒忘形	(597)
第七十三回	情因旧恨生灾毒	心主遭魔幸破光	(606)
第七十四回	长庚传报魔头狠	行者施为变化能	(615)
第七十五回	心猿钻透阴阳窍	魔王还归大道真	(624)
第七十六回	心神居舍魔归性	木母同降怪体真	(633)
第七十七回	群魔欺本性	一体拜真如	(642)
第七十八回	比丘怜子遣阴神	金殿识魔谈道德	(651)
第七十九回	寻洞擒妖逢老寿	当朝正主救婴儿	(659)
第八十回	姹女育阳求配偶	心猿护主识妖邪	(666)
第八十一回	镇海寺心猿知怪	黑松林三众寻师	(674)
第八十二回	姹女求阳	元神护道	(682)
第八十三回	心猿识得丹头	姹女还归本性	(690)
第八十四回	难灭伽持圆大觉	法王成正体天然	(698)
第八十五回	心猿妒木母	魔主计吞禅	(706)
第八十六回	木母助威征怪物	金公施法灭妖邪	(715)
第八十七回	凤仙郡冒天止雨	孙大圣劝善施霖	(724)
第八十八回	禅到玉华施法会	心猿木土授门人	(732)
第八十九回	黄狮精虚设钹宴	金木土计闹豹头山	(739)
第九十回	师狮授受同归一	盗道缠禅静九灵	(746)
第九十一回	金平府元夜观灯	玄英洞唐僧供状	(753)
第九十二回	三僧大战青龙山	四星挟捉犀牛怪	(761)
第九十三回	给孤园问古谈因	天竺国朝王遇偶	(769)

第九十四回	四僧宴乐御花园	一怪空怀情欲喜	(777)
第九十五回	假合真形擒玉兔	真阴归正会灵元	(785)
第九十六回	寇员外喜待高僧	唐长老不贪富贵	(792)
第九十七回	金酬外护遭魔蛰	圣显幽魂救本原	(799)
第九十八回	猿熟马驯方脱壳	功成行满见真如	(808)
第九十九回	九九数完魔灭尽	三三行满道归根	(818)
第一百回	径回东土	五圣成真	(824)

第一回

灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺渺无人见。

自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。

覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。

欲知造化会元功，须看《西游释厄传》。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百年。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排；日午天中，而未则西蹉；申时哺^①而日落酉；戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏朦而万物否矣。再去五千四百年，交亥会之初，则当黑暗而两间^②人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百年，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百年，正当子会，轻清上腾，有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象。故曰天开于子。又经五千四百年，子会将终，近丑之会，而逐渐坚实。《易》曰：“大哉乾元！至哉坤元！万物资生，乃顺承天。”至此，地始凝结。再五千四百年，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形。故曰地辟于丑。又经五千四百年，丑会终而寅会之初，发生万物。历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百年，正当寅会，生人，生兽，生禽，正谓天地人，三才定位。故曰人生于寅。

① 日哺（bū 通）：此指太阳西斜。哺，下午三五点钟的太阳。

② 两间：天地之间。

感盘古开辟，三皇治世，五帝定伦，世界之间，遂分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡部洲，曰北俱芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙，自开清浊而立，鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证。赋曰：

势镇汪洋，威宁瑶海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃离渊。水火方隅高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会处擎天柱，万劫无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴。五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府^①。惊动高天上圣大慈仁者玉皇天尊玄穹高上帝，驾座金阙云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听得明。须臾回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子，寒尽不知年。”一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，耍儿^②；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑蚂蚱；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草鞋；捉虱子，咬又掐；理毛衣，剔指甲；挨的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的

① 斗府：斗牛宫，玉帝所居处。

② 耍儿（wá yāo 瓦腰）儿：儿童玩小石的游戏。

扯，拉的拉。青松林下任他顽，绿水涧边随洗濯。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个是滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流，耍子去耶！”喊一声，都拖男挈女，唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那：

一派白虹起，千寻雪浪飞。

海风吹不断，江月照还依。

冷气分青嶂，余流润翠微。

潺湲名瀑布，真似挂帘帷。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“那一个有本事的，钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他：

今日芳名显，时来大运通。

有缘居此地，天遣入仙宫。

你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那：

翠藓堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦回满地奇葩。锅灶傍崖存火迹，樽罍靠案见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣^①。碣上有一行楷书大字，镌着“花果山福地，水帘洞洞天”。石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化！大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面

① 石碣（jié）：石碑。

且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气。这里边：

刮风有处躲，下雨好存身。

霜雪全无惧，雷声永不闻。

烟霞常照耀，祥瑞每蒸熏。

松竹年年秀，奇花日日新。”

众猴听得，个个欢喜，都道：“你还先走，带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道：“列位呵，‘人而无信，不知其可’。你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违。一个个序齿排班，朝上礼拜。都称“千岁大王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证。诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。

内观不识因无相，外合明知作有形。

历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。

秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，堕下泪来。众猴慌忙罗拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常^①为虑。只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：

^① 无常：佛教语，这里指死亡。

“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫^①之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回^②，不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮世界之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，刷^③黄精。芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐。摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒^④碧实连枝献，枇杷细苞带叶擎。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒^⑤。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥膏酪。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛松榧柰^⑥满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨山药，烂煮黄精。捣碎茯苓并薏苡^⑦，石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前，奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。

次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜修建大功。

① 五虫：古人称人为倮虫，兽为毛虫，禽为羽虫，鱼为鳞虫，昆虫为介虫。

② 轮回：佛教语，佛教认为世界众生永远展转于天道、人道、阿修罗道、鬼道、畜生道、地狱道这六道之中，生死不已，像车轮旋转一样，所以叫轮回。

③ 刷（zhǔ）：砍。

④ 林擒（qín）：又名花红，苹果的一种，果较小。

⑤ 醒（chéng）：醉酒。

⑥ 榧柰（fěi nài 匪奈）：两种水果。

⑦ 薏苡（yì yì 意以）：草本植物，果实如米，可入药，也可食用。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙^①。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼、打雁、挖蛤、淘盐。他走近前，拜个把戏，妆个耍虎^②，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府。在于市廛^③中，学人礼，学人话，朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者。正是那：

争名夺利几时休？早起迟眠不自由！

骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。

只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾？

继子荫孙图富贵，更无一个肯回头。

猴王参访仙道，无缘得遇。在于南赡部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙，独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：

千峰排戟，万仞开屏。日映岚光轻锁翠，雨收黛色冷含青。瘦藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺福地；奇花瑞草，四时不谢赛蓬瀛。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑芝兰绕，处处峰崖苔藓生。起伏峦头龙脉好，必有高人隐姓名。

正观看间，忽闻得林深之处，有人言语，急忙趋步，穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声。歌曰：

“观棋柯烂，伐木丁丁，云边谷口徐行。卖薪沽酒，狂笑自陶情。苍径秋高，对月枕松根，一觉天明。认旧林，登崖过岭，持斧断枯藤。收来成一担，行歌市上，易米三升。更无些子争竞，时价平平。不会机谋巧算，没荣辱，恬淡延生。相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》。”

美猴王听得此言，满心欢喜道：“神仙原来藏在这里！”即忙跳入里面，仔细

① 元龙：即元阳，指得道。

② 妆个耍（ā阿）虎：做出怪相吓人。

③ 市廛（chán缠）：商店集中的市镇。